



FIAT STILO
MULTI WAGON

VAN

VARIANTI RISPETTO AL LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE

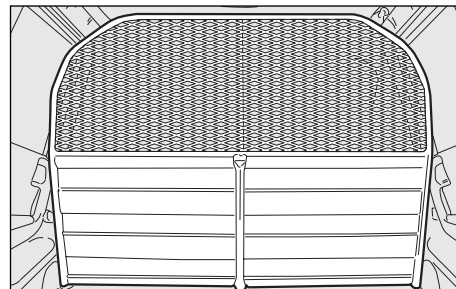
In questo supplemento è descritto l'allestimento Fiat Stilo Multi Wagon VAN. Questa versione è disponibile negli allestimenti 2 e 4 posti, entrambi con parete divisoria tra abitacolo e vano di carico (vedere figura). Per quanto non riportato nel presente supplemento, fare riferimento al libretto di Uso e Manutenzione al quale questo supplemento risulta allegato.

DOTAZIONI INTERNE - Versione 2 posti (principali differenze rispetto alle versioni Stilo Multi Wagon)

- ☐ Assenza sedile posteriore e cappelliera.
- ☐ Assenza cinture di sicurezza posteriori.
- ☐ Parete fissa di separazione della zona di carico con l'abitacolo in grigliato nella parte superiore ed in lamiera nella parte inferiore.
- ☐ Piano di carico esteso sino alla paratia divisoria.
- ☐ Vetri laterali posteriori (vano di carico) oscurati e bloccati.
- ☐ Ruota di scorta delle stesse dimensioni delle ruote in dotazione.
- ☐ Tappo combustibile provvisto di serratura.

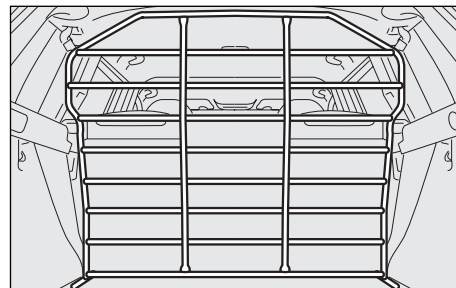
Versione 4 posti (principali differenze rispetto alle versioni Stilo Multi Wagon)

- ☐ Sedile posteriore per soli due posti con cinture di sicurezza a tre punti con arrotolatore.
- ☐ Parete tubolare fissa di separazione della zona di carico con l'abitacolo.
- ☐ Ruota di scorta delle stesse dimensioni delle ruote in dotazione.



Versione 2 posti

F0C0444m



Versione 4 posti

F0C0445m



ATTENZIONE

La guida con portellone posteriore sollevato è sconsigliata in quanto i gas di scarico potrebbero essere aspirati all'interno del vano di carico.

ITALIANO

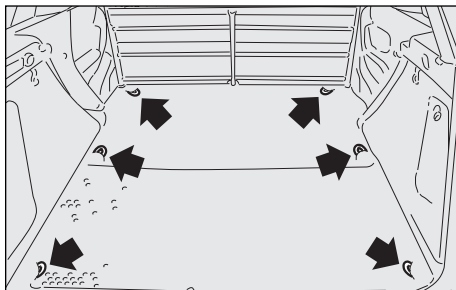
FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS



F0C0441m

CINTURE DI SICUREZZA

Sulla versione a 4 posti, sui posti posteriori sono previste due cinture di sicurezza a tre punti con arrotolatore.

CONSIGLI PER IL CARICO

La Fiat Stilo Multi Wagon VAN è stata progettata e omologata in funzione di determinati pesi massimi:

- ☐ peso in ordine di marcia/peso totale/peso rimorchiabile;
- ☐ portata utile;
- ☐ peso massimo sull'asse anteriore/posteriore.

Ognuno di questi limiti deve essere tenuto ben presente e, in ogni caso, non deve mai essere superato.

Altri semplici accorgimenti possono migliorare la sicurezza di guida, il comfort di marcia e la durata del veicolo:

- ☐ distribuire il carico sul pianale in modo uniforme. Qualora si renda necessario concentrarlo in una sola zona, scegliere la parte intermedia fra i due assi;
- ☐ ricordarsi che più il carico è in posizione bassa più si abbassa il baricentro del veicolo, facilitando una guida sicura: collocare quindi sempre in basso le merci più pesanti;
- ☐ ricordarsi che il comportamento dinamico del veicolo è influenzato dal peso trasportato: in particolare gli spazi di frenata si allungano, specialmente ad alta velocità.

AVVERTENZA In caso di brusche frenate, o urti occasionali, uno spostamento improvviso del carico potrebbe creare situazioni di pericolo per il guidatore e il passeggero: prima di partire provvedere quindi a vincolare saldamente il carico, utilizzando gli appositi 6 ganci (vedere figura); per il bloccaggio utilizzare cavi, funi o cinghie di robustezza adeguata al peso del materiale da fissare.

ATTREZZI E RUOTA DI SCORTA

Sono ubicati nel bagagliaio, sotto il tappeto di rivestimento. Per accedervi è necessario sollevare il tappeto utilizzando la fettuccia (A), svitare la ghiera di fissaggio e togliere il coperchio (B).

Gli attrezzi sono i seguenti:

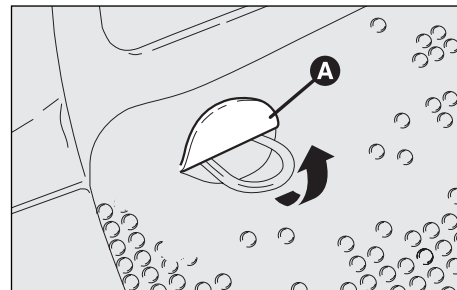
- (A): cric per sollevamento vettura;
- (B): cacciavite;
- (C): chiave a tubo per smontaggio bulloni di fissaggio ruota;
- (D): manovella per azionamento cric;
- (E): prolunga per smontaggio bulloni di fissaggio ruota;
- (F): perno di centraggio per montaggio ruota (versioni con cerchi in lega);
- (G): anello di traino;
- (H): chiave a tubo;
- (L): chiave a cicchetto per azionamento cric;
- (M): cuneo di arresto (da utilizzare per bloccare le ruote);
- (N): borsa per utensili.

Gli attrezzi (A), (C), (H), (L) si trovano all'interno della borsa per utensili (N) che è ubicata: dietro il sedile lato guidatore (versioni 2 posti) oppure all'interno del bagagliaio (versioni 4 posti).

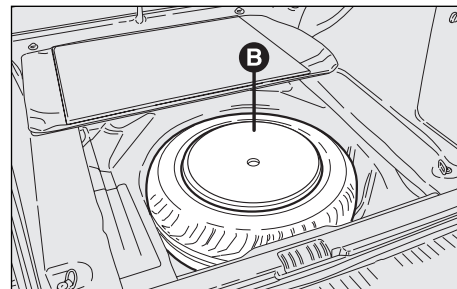
Tutti gli altri attrezzi si trovano all'interno dell'apposito contenitore ubicato nel bagagliaio.

Il cuneo di arresto (M) viene invece inserito all'interno del sacchetto con la vernice ritocchi.

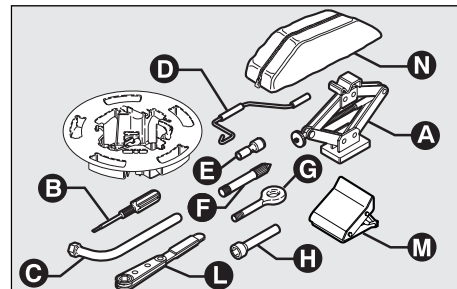
Per la sostituzione delle ruote fare riferimento a quanto descritto ed illustrato nel Libretto di Uso e Manutenzione al quale questo supplemento risulta allegato.



F0C0443m



F0C0442m



F0C0480m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

CODICI MOTORI - VERSIONI CARROZZERIA

Versione	Codice tipo motore	Codice carrozzeria
1.4 16v	843A1000	192DXH1B AX (*)
1.6 16v	182B6000	192DXB1A CX (*)
1.9 Multijet 8v	192A8000	192DXS1A AX 192DXS1A BX (*)
1.9 Multijet 16v	937A5000	192DXT1B AX (*)

(*) Versione 4 posti

PRESTAZIONI

	1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Velocità massima a pieno carico km/h	178	183	193	207

DIMENSIONI

		1.4 16V - 1.6 16V	1.9 Multijet 8V		1.9 Multijet 16V
Lunghezza		4516	4516		4516
Larghezza	mm	1756	1756		1756
Altezza con massa a vuoto	mm	1570	1570		1570
Sbalzo					
Anteriore	mm	893	893		893
Posteriore	mm	1023	1023		1023
Passo	mm	2600	2600		2600
Carreggiata					
Anteriore	mm	1514	1514		1514
Posteriore	mm	1508	1508		1508
Vano di carico		4 posti	2 posti	4 posti	4 posti
Lunghezza	mm	1073	1682	1073	1073
Larghezza massima	mm	1442	1442	1442	1442
Larghezza tra passaruote	mm	—	1132	—	—
Altezza al centro	mm	945	945	945	945
Altezza del piano di carico da terra	mm	537	537	537	537
Volume del vano di carico:	dm ³	510	1600	510	510

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

PESI**Pesi (kg)****Versioni 2 posti****I.9 Multijet 8v**

Peso veicolo in ordine di marcia
(con rifornimenti, ruota di soccorso,
utensili ed accessori):

1405

Portata utile compreso il conducente (1):

570

Carichi massimi ammessi (2)

– asse anteriore:

1020

– asse posteriore:

1080

– totale:

1975

Carichi trainabili:

– rimorchio frenato

1300

– rimorchio non frenato

500

Carico massimo sulla sfera
(rimorchio frenato)

80

Carico massimo sul tetto

60

(1) In presenza di equipaggiamenti speciali (dispositivo traino rimorchio, ecc.) il peso a vuoto aumenta e conseguentemente diminuisce la portata utile, nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

(2) Carichi da non superare. È responsabilità dell'Utente disporre le merci nel vano bagagli e/o sul piano di carico nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

Pesi (kg)	1.4 16V	1.6 16V	1.9 Multijet 8V	1.9 Multijet 16V
Versioni 4 posti				
Peso veicolo in ordine di marcia (con rifornimenti, ruota di soccorso, utensili ed accessori):	1265	1325	1440	1460
Portata utile compreso il conducente (1):	4 persone + 185 kg	4 persone + 185 kg	4 persone + 250 kg	4 persone + 250 kg
Carichi massimi ammessi (2)				
– asse anteriore:	950	950	1020	1030
– asse posteriore:	960	960	1080	1080
– totale:	1750	1810	1990	2010
Carichi trainabili (3):				
– rimorchio frenato	1000	1100	1300	1300
– rimorchio non frenato	500	500	500	500
Carico massimo sulla sfera (rimorchio frenato)	60	60	60	60
Carico massimo sul tetto	80	80	80	80

- (1) In presenza di equipaggiamenti speciali (dispositivo traino rimorchio, ecc.) il peso a vuoto aumenta e conseguentemente diminuisce la portata utile, nel rispetto dei carichi massimi ammessi.
- (2) Carichi da non superare. È responsabilità dell'Utente disporre le merci nel vano bagagli e/o sul piano di carico nel rispetto dei carichi massimi ammessi.
- (3) Rispettare i limiti di velocità specifici di ogni Paese per i veicoli con traino di rimorchio. In ogni caso la velocità massima non deve superare gli 80 km/h.

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

PNEUMATICI

Pressione di gonfiaggio a freddo (bar)

Pneumatici Tubeless a carcassa radiale. Ruota di scorta avente le stesse caratteristiche delle ruote di dotazione.

Versione	Pneumatico	A medio carico		A pieno carico	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
1.4 16V - 1.6 16V 4 posti	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8v 2 posti/570 kg	195/65 R15 91H	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8v 4 posti/550 kg	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 16v 4 posti/550 kg	195/65 R15 91V 205/55 R16 91V (*) 215/45 R17 87W (*) 215/45 ZR17 87W (*)	2,3	2,5	2,3	3,0

Con pneumatico caldo il valore della pressione deve essere +0,3 bar rispetto al valore prescritto. Ricontrollare comunque il corretto valore a pneumatico freddo.

Con pneumatici da neve il valore della pressione deve essere +0,2 bar rispetto al valore prescritto per i pneumatici in dotazione.

(*) (optional)

VARIANTES PAR RAPPORT A LA NOTICE D'ENTRETIEN

Ce supplément contient la description de l'équipement Fiat Stilo Multi Wagon VAN. Cette version est disponible dans les équipements à 2 et 4 places, les deux équipements ayant une cloison entre l'habitacle et le compartiment de chargement (voir figure). En ce qui concerne les parties non contenues dans ce supplément, se rapporter à la Notice d'Entretien à laquelle ce supplément est en annexe.

DOTATIONS INTERNES Version à 2 places

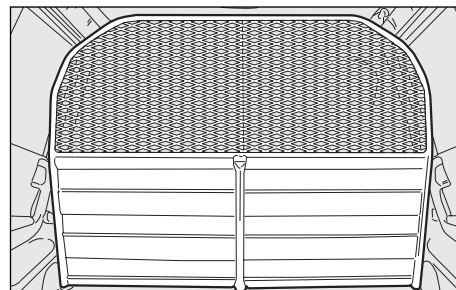
(différences principales par rapport aux versions Stilo Multi Wagon)

- ☐ Absence de siège arrière et cache compartiment coffre (plage arrière).
- ☐ Absence de ceintures de sécurité arrière
- ☐ Cloison de séparation fixe entre la zone de chargement et l'habitacle, fait en grille dans la partie supérieure et en tôle dans la partie inférieure.
- ☐ Plan de chargement étendu jusqu'à la cloison de division.
- ☐ Vitres latérales (compartiment de charge) obscurcies et bloquées.
- ☐ Roues de secours ayant la même dimension des roues en dotation.
- ☐ Bouchon du combustible avec serrure.

Version 4 places

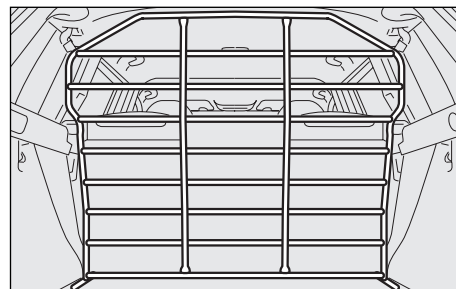
(différences principales par rapport aux versions Stilo Multi Wagon)

- ☐ Siège arrière uniquement pour deux places avec ceinture de sécurité à trois points avec enrouleur.
- ☐ Cloison tubulaire fixe de séparation de la zone de chargement avec l'habitacle.
- ☐ Roues de secours ayant les mêmes dimensions des roues en dotation.



Version à 2 places

F0C0444m



Version à 4 places

F0C0445m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

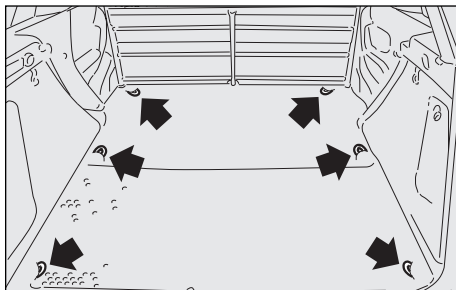
ESPAÑOL

PORTUGUÊS



ATTENTION

La conduite avec le hayon arrière soulevé est déconseillée car les gaz d'échappement pourraient être aspirés à l'intérieur du compartiment de chargement.



F0C0441m

CEINTURES DE SÉCURITÉ

Sur la version à 4 places, il est prévu sur les deux places arrière, deux ceintures de sécurité à trois points avec enrouleur.

CONSEILS POUR LE CHARGEMENT

La Fiat Stilo Multi Wagon VAN a été conçue et homologuée en fonction de certains poids maximum:

- ☐ poids en ordre de marche/poids total/poids pouvant être remorqué;
- ☐ portée utile;
- ☐ poids maximum sur l'essieu avant/arrière.

Chacune de ces limites doit être prise en considération attentivement, et en tous cas, elles ne doivent être jamais dépassées.

D'autres manœuvres simples peuvent améliorer la sécurité de conduite, le confort de la marche et la durée du véhicule:

- ☐ distribuer le chargement sur la plate-forme de manière uniforme. Au cas où il serait nécessaire de le concentrer sur une seule zone, choisir la partie intermédiaire entre les deux essieux
- ☐ se souvenir que autant plus que le chargement est en position basse, le plus que le barycentre du véhicule baisse, en rendant plus facile la conduite sûre : positionner cependant les marchandises les plus lourdes toujours en bas;
- ☐ se souvenir que le comportement dynamique du véhicule est influencé par le poids transporté: en particulier les espaces de freinage s'allongent, spécialement à une vitesse élevée.

ATTENTION En cas de coup de freins brusques, ou de collisions occasionnelles, le déplacement soudain du chargement pourrait créer une situation de danger pour le conducteur et le passager: avant de partir pourvoir cependant à lier le chargement solidement moyennant l'utilisation des 6 crochets spéciaux (voir figure); pour le blocage utiliser des câbles, des cordes ou des ceintures ayant une robustesse adéquate au poids du matériel devant être fixé.

OUTILS ET ROUE DE SECOURS

Ils sont situés dans le coffre à bagages, sous le tapis de revêtement. Pour y accéder, il faut dévisser la bague de fixation et enlever le couvercle (A). Pour soulever le tapis utiliser le ruban (B).

Les outils sont les suivants:

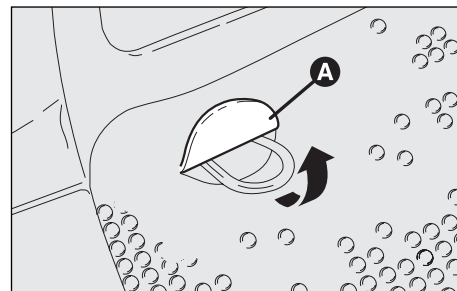
- (A): cric pour soulever la voiture;
- (B): tournevis;
- (C): clé à douille pour démonter les boulons de fixation roue;
- (D): manivelle pour actionner le cric;
- (E): rallonge pour démonter les boulons de fixation roue;
- (F): pivot de centrage pour démonter la roue (versions avec jantes en alliage);
- (G): crochet d'attelage;
- (H): clé à douille;
- (L): clé pour actionner le cric;
- (M): arrêt (à utiliser pour bloquer les roues);
- (N): boîte à outils.

Les outils (A), (C), (H), (L) se trouvent à l'intérieur de la boîte à outils (N) située: derrière le siège côté conducteur (versions 2 places) ou bien à l'intérieur du coffre à bagages (versions 4 places).

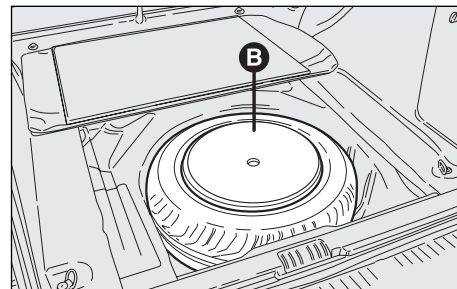
Tous les autres outils se trouvent à l'intérieur du boîtier prévu situé dans le coffre à bagages.

L'arrêt (M) est par contre introduit à l'intérieur du sachet avec la peinture pour retouches.

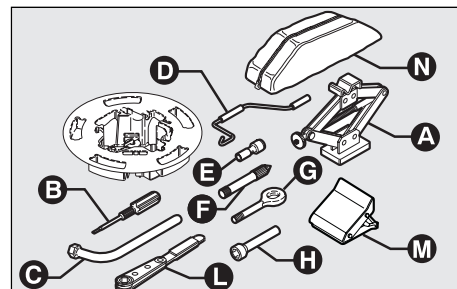
Pour remplacer le roues se rapporter aux descriptions et aux illustrations de la Notice d'entretien à laquelle ce supplément et en annexe.



F0C0442m



F0C0443m



F0C0480m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

CODES MOTEURS – VERSIONS CARROSSERIE

Version	Code type moteur	Code carrosserie
1.4 16v	843A1000	192DXH1B AX (*)
1.6 16v	182B6000	192DXB1A CX (*)
1.9 Multijet 8v	192A8000	192DXS1A AX 192DXS1A BX (*)
1.9 Multijet 16v	937A5000	192DXT1B AX (*)

(*) Version 4 places

PERFORMANCES

	1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Vitesse maximum à pleine charge km/h	178	183	193	207

DIMENSIONS

		1.4 16V - 1.6 16V	1.9 Multijet 8v		1.9 Multijet 16v
Longueur		4516	4516	4516	4516
Largeur	mm	1756	1756	1756	1756
Hauteur avec masse à vide	mm	1570	1570	1570	1570
Saillie					
Avant	mm	893	893	893	893
Arrière	mm	1023	1023	1023	1023
Empattement	mm	2600	2600	2600	2600
Voie					
Avant	mm	1514	1514	1514	1514
Arrière	mm	1508	1508	1508	1508
Compartiment de chargement		4 places	2 places	4 places	4 places
Longueur	mm	1073	1682	1073	1073
Largeur maximum	mm	1442	1442	1442	1442
Largeur entre les passages de roues	mm	—	1132	—	—
Hauteur au centre	mm	945	945	945	945
Hauteur du plan de chargement du sol	mm	537	537	537	537
Volume du compartiment de chargement	dm	510	1600	510	510

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

POIDS

Poids (kg)

Versions 2 places

I.9 Multijet 8v

Poids véhicule en ordre de marche
(y comprises les provisions, la roue de secours,
les outils et les accessoires):

1405

Portée utile compris le conducteur (1):

570

Chargements maximum admis (2)

– essieu avant :

1020

– essieu arrière :

1080

– total:

1975

Chargements tractables:

– remorque freinée

1300

– remorque non freinée

500

Chargement maximum sur la balle
(remorque freinée)

80

Chargement maximum sur le toit

60

(1) A la présence d'équipements spéciaux (dispositif de traction remorque, etc.) le poids à vide augmente et par conséquent la portée utile diminue, par rapport aux chargements maximum admis.

(2) Chargements à ne devant pas être dépassés. C'est la responsabilité de l'Utilisateur de disposer les marchandises dans le coffres et/ou sur le plan de chargement, en respectant les chargements maximum admis.

Poids (kg) Versions 4 places	1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Poids véhicule en ordre de marche (y comprises les provisions, la roue de secours, les outils et les accessoires):	1265	1325	1440	1460
Portée utile à compris le conducteur (1):	4 personne + 185 kg	4 personne + 185 kg	4 personne + 250 kg	4 personne + 250 kg
Chargements maximum admis (2)				
– essieu avant	950	950	1020	1030
– essieu arrière:	960	960	1080	1080
– total:	1750	1810	1990	2010
Chargements tractables (3):				
– remorque freinée	1000	1100	1300	1300
– remorque non freinée	500	500	500	500
Chargement maximum sur la balle (remorque freinée)	60	60	60	60
Chargement maximum sur le toit	80	80	80	80

- (1) A la présence d'équipements spéciaux (dispositif de traction remorque, etc.) le poids à vide augmente et par conséquent la portée utile diminue, par rapport aux chargements maximum admis.
- (2) Chargements à ne devant pas être dépassés. C'est la responsabilité de l'utilisateur de disposer les marchandises dans le coffre et/ou sur le plan de chargement, en respectant les chargements maximum admis.
- (3) Respecter les limites de vitesse spécifiques de chaque pays pour les véhicules avec tractage de remorque. En tout cas, la vitesse maxi ne doit pas dépasser les 80 km/h.

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

PNEUS

Pression de gonflage à froid (bar)

Pneus Tubeless à carcasse radiale. Roues de secours ayant les même caractéristique des roues en dotation.

Version	Pneus	Avec chargement moyen		Avec chargement plein	
		Avant	Arrière	Avant	Arrière
1.4 16V - 1.6 16V 4 places	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8v 2 places/570 kg	195/65 R15 91H	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8v 4 places/550 kg	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 16v 4 places/550 kg	195/65 R15 91V 205/55 R16 91V (*) 215/45 R17 87W (*) 215/45 ZR17 87W (*)	2,3	2,5	2,3	3,0

Lorsque le pneu est chaud, la valeur de la pression doit être de +0,3 bar par rapport à la valeur prescrite. Contrôler en tous cas de nouveau la valeur correcte du pneu à froid.

Avec les pneus à neige la valeur de la pression doit être de +0,2 bar par rapport à la valeur prescrite pour le pneus en dotation.

(*) (option)

VARIANTS AS COMPARED WITH THE OWNER HANDBOOK

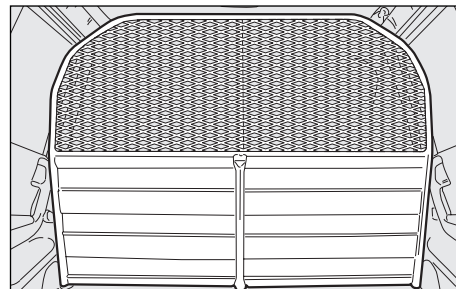
This supplement contains the description of the Fiat Stilo Multi Wagon VAN fitting out. This version is available in the 2 and 4 seats fitting out, both versions have a partition between the passenger compartment and the load compartment (see figures). For what concerns the parts not contained in this supplement, please refer to The Owner Handbook to which this supplement is an annex.

INSIDE EQUIPMENT 2 seat version (main differences as compared with the Stilo Multi Wagon versions)

- ☐ No rear seat and boot cover (rear parcel shelf).
- ☐ No rear seat belts.
- ☐ Fixed partition separating the load area from the passenger made of a grid at the top and of sheet at the bottom.
- ☐ Loading plan extended till the partition
- ☐ Fixed and vision-proof glass side windows (load compartment).
- ☐ Spare wheel having the same sizes as the wheels in the outfit.
- ☐ Fuel tank plug provided with a lock.

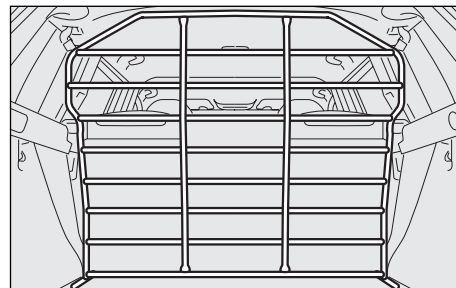
4 seat version (main differences as compared with the Stilo Multi Wagon versions)

- ☐ Rear seat for two places only, with three point safety belts with reel.
- ☐ Fixed tubular partition separating the load area from the passenger compartment.
- ☐ Spare wheel having the same sizes as the wheels in the outfit.



2 seat version

F0C0444m



4 seat version

F0C0445m



WARNING

Driving with a raised open hatch back door is discouraged because exhaust gases could be aspirated into the load compartment.

ITALIANO

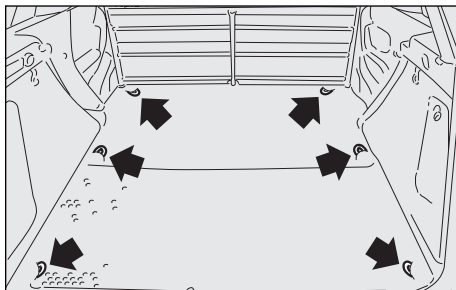
FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS



SAFETY BELTS

On the 4 seat version, two three point safety belts with reel are provided on the rear places.

LOADING SUGGESTIONS

Fiat Stilo Multi Wagon VAN was designed and approved in compliance for certain maximum weights:

- ☐ running order weight/total weight/towable weight;
- ☐ useful carrying capacity;
- ☐ maximum weight on front/rear axle.

Each of these limits must be well kept in mind, and they must in no way be exceeded.

Other simple cares can improve driving safety, running comfort and vehicle life time:

- ☐ uniformly distribute the load on the platform. Should it become necessary to concentrate the load in one area only, choose the intermediate part between the two axles;
- ☐ remember that the lower the load position, the lower becomes the centre of gravity, and this facilitates safe driving: hence always position at the bottom the heavier goods;
- ☐ remember that the vehicle dynamic behaviour is influenced by the transported weight: in particular braking spaces become longer, specially at a high speed.

IMPORTANT In the case of a sudden braking, or occasional impacts, an unexpected load movement could create hazardous situations for the driver and the passenger: therefore before starting the journey, solidly bind the load, using the special 6 hooks (see figure); for blocking use cables, ropes or belts that are properly strong to suit the material to be fixed.

TOOLS AND SPARE WHEEL

Tools are located inside the boot under the mat. To take out tools, loosen the ring nut and remove the cover (A). Use band (B) to lift the carpet.

Tools are the following:

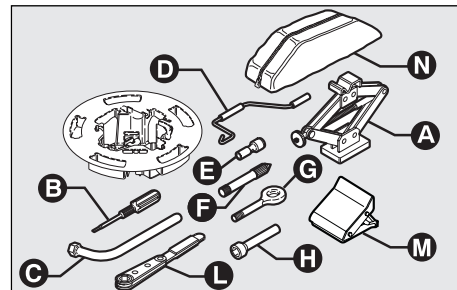
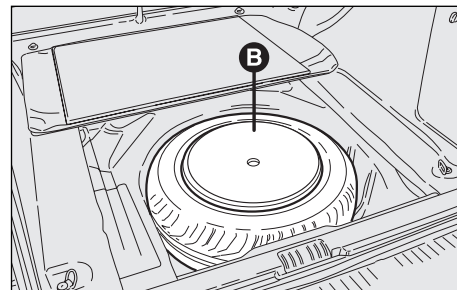
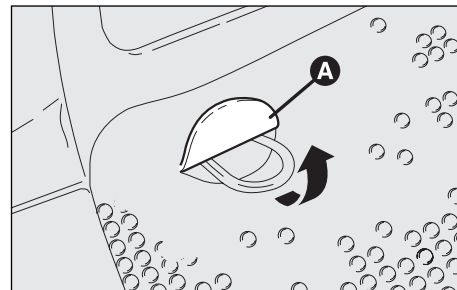
- (A): jack;
- (B): screwdriver;
- (C): socket wrench for loosening wheel fastening bolts;
- (D): jack handle;
- (E): extension for removing wheel fastening bolts;
- (F): wheel refitting pin (versions with alloy rims);
- (G): tow hitch;
- (H): socket wrench;
- (L): jack ratchet wrench;
- (M): wheel chock (to lock wheels);
- (N): tool bag.

Tools (A), (C), (H), (L) are contained in the tool bag (N) located behind the driver's seat (for 2-seat versions) or inside the boot (for 4-seat versions).

All tools are contained in the tool bag provided for the purpose inside the boot.

Chock (M) instead is contained in the bag together with the touch-up paint.

To replace wheels refer to the descriptions and figures in the Owner Handbook to which this supplement is an annex.



ENGINE CODES – BODY VERSIONS

Version	Engine type code	Body code
1.4 16v	843A1000	I92DXH1B AX (*)
1.6 16v	I82B6000	I92DXB1A CX (*)
1.9 Multijet 8v	I92A8000	I92DXS1A AX I92DXS1A BX (*)
1.9 Multijet 16v	937A5000	I92DXT1B AX (*)

(*) 4 seats version

PERFORMANCE

		1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Top speed at full load	km/h	178	183	193	207

DIMENSIONS

		1.4 16V - 1.6 16V	1.9 Multijet 8v		1.9 Multijet 16v
Length		4516	4516	4516	4516
Width mm	mm	1756	1756	1756	1756
Height with empty mass	mm	1570	1570	1570	1570
Overhang					
Front	mm	893	893	893	893
Rear	mm	1023	1023	1023	1023
Pitch	mm	2600	2600	2600	2600
Wheel base					
Front	mm	1514	1514	1514	1514
Rear	mm	1508	1508	1508	1508
Load compartment		4 seats	2 seats	4 seats	4 seats
Length	mm	1073	1682	1073	1073
Maximum width	mm	1442	1442	1442	1442
Width between wheelhouses	mm	—	1132	—	—
Height at the centre	mm	945	945	945	945
Height of loading plan from the ground	mm	537	537	537	537
Volume del load compartment:	dm ³	510	1600	510	510

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

WEIGHTS

Weights (kg)

	2 seats versions	1.9 Multijet 8v
Vehicle weight in running order (including supplies, spare wheel, tools and fittings):		1405
Useful carrying capacity included driver (1):		570
Admissible top loads (2)		
– front axle:		1020
– rear axle:		1080
– total:		1975
Towable loads:		
– braked trailer		1300
– not braked trailer		500
Top load on ball (braked trailer)		80
Top load on roof		60

(1) In the presence of special equipment (trailer towing device, etc.) empty vehicle weight increases, and useful carrying capacity hence diminishes, in compliance with top admissible loads.

(2) Loads not to be exceeded. It is the User's responsibility to layout the goods in the luggage compartment and/or on the loading plan in compliance with maximum admissible loads.

Weight (kg) 4 seats versions	1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Vehicle weight in running order (including supplies, spare wheel, tools and fittings):	1265	1325	1440	1460
Useful carrying capacity included driver (1):	4 people + 185 kg	4 people + 185 kg	4 people + 250 kg	4 people + 250 kg
Admissible top loads (2)				
– front axle:	950	950	1020	1030
– rear axle:	960	960	1080	1080
– total:	1750	1810	1990	2010
Towable loads (3):				
– braked trailer	1000	1100	1300	1300
– not braked trailer	500	500	500	500
Top load on ball (braked trailer)	60	60	60	60
Top load on roof	80	80	80	80

- (1) In the presence of special equipment (trailer towing device, etc.) empty vehicle weight increases, and useful carrying capacity hence diminishes, in compliance with top admissible loads.
- (2) Loads not to be exceeded. It is the User's responsibility to layout the goods in the luggage compartment and/or on the loading plan in compliance with maximum admissible loads.
- (3) Do not exceed the speed limits of the country you are driving in. In any case do not exceed 80 km/h.

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

TYRES

Cold inflating pressure (bar)

Radial carcass Tubeless tyres. Spare wheel having the same features as the outfit wheels.

Version	Tyre	At medium load		At full load	
		Front	Rear	Front	Rear
1.4 16V - 1.6 16V 4 places	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2.3	2.5	2.3	3.0
1.9 Multijet 8v 2 places/570 kg	195/65 R15 91H	2.3	2.5	2.3	3.0
1.9 Multijet 8v 4 places/550 kg	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2.3	2.5	2.3	3.0
1.9 Multijet 16v 4 places/550 kg	195/65 R15 91V 205/55 R16 91V (*) 215/45 R17 87W (*) 215/45 ZR17 87W (*)	2.3	2.5	2.3	3.0

When the tyre is hot, pressure value must be +0.3 bar as compared with the prescribed value. Check anyhow the correct value when the tyre is cold.

For snow tyres pressure value must be +0.2 bar as compared with the pressure value prescribed for the outfit tyres.

(*) (optional)

VERÄNDERUNGEN GEGENÜBER DER BETRIEBSANLEITUNG

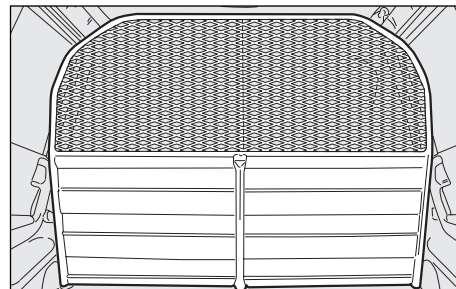
In diesem Anhang wird die Ausrüstung Fiat Stilo Multi Wagon VAN beschrieben. Diese Version ist mit 2 und 4 Sitzplätzen lieferbar, beide mit Trennwand zwischen Fahrgast- und Laderaum (siehe Abbildungen). Für die in diesem Anhang fehlenden Angaben siehe die Betriebsanleitung, der dieser Anhang beigelegt ist.

INNENAUSSTATTUNGEN Version mit 2 Sitzplätzen (Hauptunterschiede gegenüber den Versionen Stilo Multi Wagon)

- ☐ Ohne Rücksitz und Gepäckraumablage (Hutablage).
- ☐ Ohne hintere Sicherheitsgurte.
- ☐ Feste Trennwand zwischen Laderaum und Fahrgastraum, gitterförmig oben und aus Blech unten.
- ☐ Ladefläche bis zur Trennwand verlängert
- ☐ Verdunkelte und blockierte Seitenfenster hinten (Laderaum).
- ☐ Reserverad der gleichen Abmessung wie die serienmäßig gelieferten Räder.
- ☐ Tankverschluss mit Schloss.

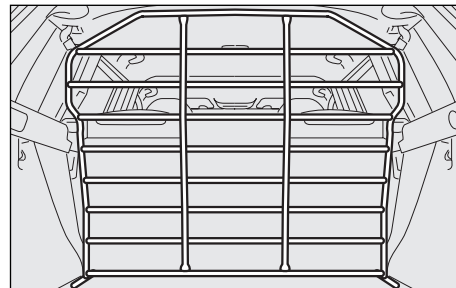
Version mit 4 Sitzplätzen (Hauptunterschiede gegenüber den Versionen Stilo Multi Wagon)

- ☐ Der Rücksitz hat nur auf zwei Sitzplätzen Dreipunkt-Sicherheitsgurte mit Aufroller.
- ☐ Feste Rohrtrennwand zwischen dem Laderaum und dem Fahrgastraum.
- ☐ Reserverad gleicher Abmessung wie die serienmäßig gelieferten Räder.



Version mit 2 Sitzplätzen

F0C0444m



Version mit 4 Sitzplätzen

F0C0445m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

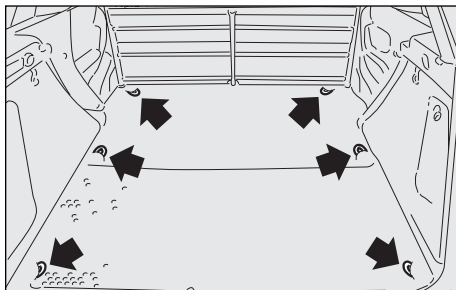
ESPAÑOL

PORTUGUÊS



ZUR BEACHTUNG

Es empfiehlt sich nicht, mit geöffneter Heckklappe zu fahren, da die Abgase in den Laderaum angesaugt werden könnten.



SICHERHEITSGURTE

Für die Version mit 4 Sitzplätzen sind auf den Rücksitzen nur zwei Dreipunkt-Sicherheitsgurte mit Aufroller vorgesehen.

RATSCHLÄGE FÜR DIE LADUNG

Fiat Stilo Multi Wagon VAN wurde auf Grund von bestimmten Höchstlasten geplant und zugelassen::

- ☐ Gewicht des fahrbereiten Fahrzeugs/Zuladung/Anhängelast;
- ☐ Gesamtgewicht;
- ☐ Höchstgewicht für die Vorderachse/Hinterachse.

Jeder dieser Grenzwerte muss berücksichtigt und darf in keinem Fall überschritten werden.

Einige weitere einfache Maßnahmen können die Fahrt, den Fahrkomfort: und die Lebensdauer des Fahrzeugs verbessern:

- ☐ Die Last gleichmäßig auf der Ladefläche verteilen. Falls notwendig, kann die Last auch nur in dem Bereich konzentriert werden, der zwischen den beiden Achsen liegt;
- ☐ Bitte bedenken Sie, dass je niedriger die Last ist, desto niedriger auch der Schwerpunkt des Fahrzeugs liegt, was eine sichere Fahrt gewährleistet: schwere Ladegüter sind stets niedrig anzuordnen;
- ☐ Bitte bedenken Sie auch, dass das dynamische Verhalten des Fahrzeugs durch das transportierte Gewicht beeinflusst wird: ganz besonders der Bremsweg wird bei hoher Geschwindigkeit länger.

ZUR BEACHTUNG Bei starkem Bremsen oder zufälligem Anstoßen könnte die plötzliche Verlagerung der Last Gefahrensituationen sowohl für den Fahrer als Beifahrer verursachen: Vor Fahrtbeginn muss die Ladung gut verankert werden, wofür die betreffenden 6 Ösen (siehe Abbildung) benutzt werden; für die Verankerung sind Kabel, Seile oder Riemen mit geeigneter Stärke für die zu befestigende Last zu verwenden.

WERKZEUGE UND RESERVERAD

Sie befinden sich im Gepäckraum unter der Verkleidung. Um zu den Werkzeugen zu gelangen, ist es notwendig, die Befestigungsschraube abzuschrauben und den Deckel (A) abzunehmen. Die Matte kann am Band (B) angehoben werden.

Die Werkzeuge, sind folgende:

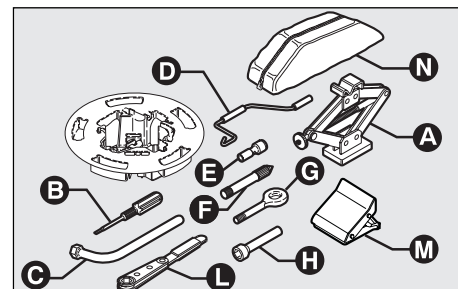
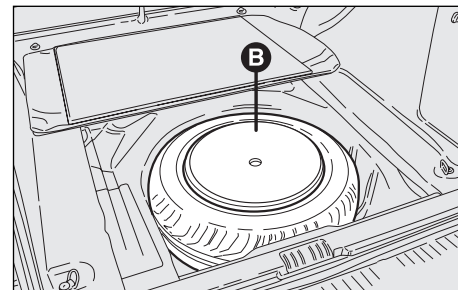
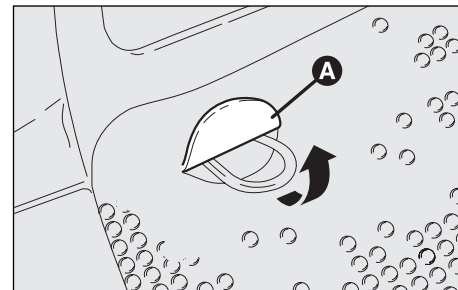
- (A): Wagenheber, um das Fahrzeug anzuheben;
- (B): Schraubenzieher;
- (C): Steckschlüssel für die Abnahme der Radbolzen;
- (D): Handkurbel zur Betätigung des Wagenhebers;
- (E): Verlängerungsstück für die Abnahme der Radbolzen;
- (F): Zentrierstift für die Montage des Rades (Versionen mit Leichtmetallfelgen);
- (G): Abschleppring;
- (H): Steckschlüssel;
- (L): Ratschenschlüssel für die Betätigung des Wagenhebers;
- (M): Blockiervorrichtung (für die Blockierung der Räder zu verwenden);
- (N): Werkzeugkoffer.

Die Werkzeuge (A), (C), (H), (L) befinden sich im Werkzeugkoffer (N), der:

hinter dem Fahrersitz (Versionen mit 2 Plätzen) oder im Gepäckraum (Versionen mit 4 Plätzen) untergebracht ist.

Alle anderen Werkzeuge befinden sich im entsprechenden Behälter, der sich im Gepäckraum befindet.

Die Feststellvorrichtung (M) wird dagegen in die Tasche mit dem Ausbesserungslack gesteckt. Für den Reifenwechsel beachten Sie bitte die Angaben der Betriebsanleitung, der dieser Anhang beigelegt ist.



ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

MOTORCODE - KAROSSERIEVERSIONEN

Version	Motorkenncode	Karosseriecode
1.4 16V	843A1000	I92DXH1B AX (*)
1.6 16V	I82B6000	I92DXB1A CX (*)
1.9 Multijet 8V	I92A8000	I92DXS1A AX I92DXS1A BX (*)
1.9 Multijet 16V	937A5000	I92DXT1B AX (*)

(*) Version mit 4 Sitzplätzen

LEISTUNGEN

	1.4 16V	1.6 16V	1.9 Multijet 8V	1.9 Multijet 16V
Höchstgeschwindigkeit bei voller Beladung	178	183	193	207
km/h				

ABMESSUNGEN

		1.4 16V - 1.6 16V	1.9 Multijet 8V		1.9 Multijet 16V
Länge		4516	4516	4516	4516
Breite	mm	1756	1756	1756	1756
Höhe ohne Zuladung	mm	1570	1570	1570	1570
Überhang					
vorn	mm	893	893	893	893
hinten	mm	1023	1023	1023	1023
Radstand	mm	2600	2600	2600	2600
Spurweite					
vorn	mm	1514	1514	1514	1514
hinten	mm	1508	1508	1508	1508
Laderaum		mit 4 Sitzplätzen	mit 2 Sitzplätzen	mit 4 Sitzplätzen	mit 4 Sitzplätzen
Länge	mm	1073	1682	1073	1073
Höchstbreite	mm	1442	1442	1442	1442
Abstand zwischen den Radkästen	mm	–	1132	–	–
Höhe in der Mitte	mm	945	945	945	945
Bodenabstand der Ladefläche	mm	537	537	537	537
Volumen des Laderaums:	dm ³	510	1600	510	510

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

GEWICHTE

Gewichte (kg)

Version mit 2 Sitzplätzen

I.9 Multijet 8v

Gewicht des fahrbereiten Fahrzeugs
(mit Betriebsmitteln, Reserverad, Werkzeug
und Zubehör):

1405

Zuladung inbegriffen dem Fahrer (1):

570

zulässige Höchstgewichte (2)

– Vorderachse:

1020

– Hinterachse:

1080

– insgesamt:

1975

Anhängelasten:

– gebremster Anhänger

1300

– ungebremster Anhänger

500

max. zul. Last auf dem Kugelkopf
(gebremster Anhänger)

80

Maximale Dachlasten

60

(1) Bei Sonderausführungen (Anhängervorrichtung usw.) erhöht sich das Leergewicht und verringert sich - im Rahmen des zulässigen Gesamtgewichtes - folglich die Nutzlast.

(2) Lasten, die nie überschritten werden dürfen. Es ist Aufgabe des Kunden, das Gepäck im Gepäckraum und/oder auf der Ladefläche so zu verteilen, dass die zulässigen Lasten nicht überschritten werden.

Gewicht (kg) Version mit 4 Sitzplätzen	1.4 16V	1.6 16V	1.9 Multijet 8V	1.9 Multijet 16V
Gewicht des fahrbereiten Fahrzeugs (mit Betriebsmitteln, Reserverad, Werkzeug und Zubehör):	1265	1325	1440	1460
Zuladung inbegriffen em Fahrer (1):	4 personen + 185 kg	4 personen + 185 kg	4 personen + 250 kg	4 personen + 250 kg
zulässige Höchstgewichte (2)				
– Vorderachse:	950	950	1020	1030
– Hinterachse:	960	960	1080	1080
– nsgesamt:	1750	1810	1990	2010
Anhängelasten (3):				
– gebremster Anhänger	1000	1100	1300	1300
– ungebremster Anhänger	500	500	500	500
max. zul. Last auf dem Kugelkopf (gebremster Anhänger)	60	60	60	60
Maximale Dachlasten	80	80	80	80

- (1) Bei Sonderausführungen (Anhängervorrichtung usw.) erhöht sich das Leergewicht und verringert sich - im Rahmen des zulässigen Gesamtgewichtes - folglich die Nutzlast.
- (2) Lasten, die nie überschritten werden dürfen. Es ist Aufgabe des Kunden, das Gepäck im Gepäckraum und/oder auf der Ladefläche so zu verteilen, dass die zulässigen Lasten nicht überschritten werden
- (3) Bei Anhängerbetrieb die spezifischen Geschwindigkeitsgrenzen in den jeweiligen Ländern beachten. Die Höchstgeschwindigkeit darf keinesfalls 80 km/h überschreiten.

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

REIFEN

Fülldruck bei kaltem Reifen (bar)

Schlauchlose Radialreifen. Reserverad mit gleichen Merkmalen wie die serienmäßig gelieferte Reifenausstattung

Version	Reifen	bei mittlerer Beladung		vollbeladen	
		vorn	hinten	vorn	hinten
1.4 16V - 1.6 16V 4 Plätze	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8V 2 Plätze/570 kg	195/65 R15 91H	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8V 4 Plätze/550 kg	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 16V 4 Plätze/550 kg	195/65 R15 91V 205/55 R16 91V (*) 215/45 R17 87W (*) 215/45 ZR17 87W (*)	2,3	2,5	2,3	3,0

Bei warmem Reifen muss der Fülldruck um + 0,3 bar höher sein als vorgeschrieben. Es ist jedoch der korrekte Druck bei kaltem Reifen erneut zu kontrollieren.

Bei Winterreifen muss der Fülldruck um + 0,2 bar höher sein als der Wert, der für die Reifen der Serienausstattung vorgeschrieben ist.

(*) (Option)

VARIANTES RESPECTO AL MANUAL DE EMPLEO Y CUIDADO

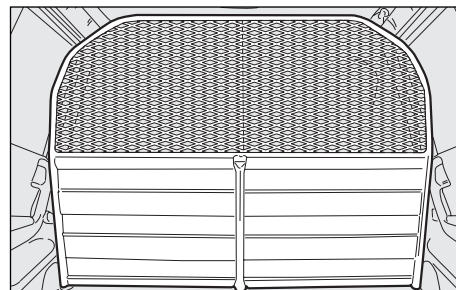
En este suplemento se describe el equipamiento de Fiat Stilo Multi Wagon VAN. Esta versión está disponible en los equipamientos de 2 y 4 plazas, ambos con tabique separador entre el habitáculo y el compartimiento de carga (véase las figuras). Para todos los puntos que no están indicados en esta publicación, consulte el Manual de Empleo y Cuidado al que se adjunta este suplemento.

EQUIPAMIENTO INTERIOR Versión 2 plazas (diferencias principales respecto a las versiones Stilo Multi Wagon)

- ☐ Ausencia del asiento trasero y cortinilla cubremaletero (repisa posterior).
- ☐ Ausencia cinturones de seguridad traseros.
- ☐ Tabique fijo de separación entre la zona de carga y el habitáculo con rejilla en la parte superior y chapa en la parte inferior.
- ☐ Superficie de carga hasta el tabique separador.
- ☐ Cristales laterales traseros (compartimiento de carga) oscurecidos y fijos.
- ☐ Rueda de repuesto de las mismas dimensiones que las ruedas en dotación.
- ☐ Tapón de combustible con cerradura.

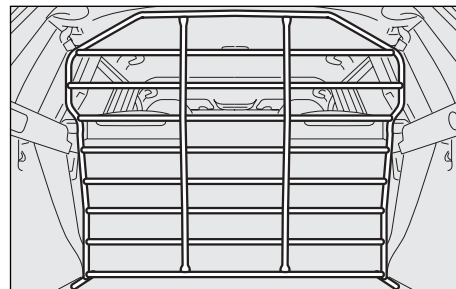
Versión 4 plazas (diferencias principales respecto a las versiones Stilo Multi Wagon)

- ☐ Asiento trasero para dos plazas solamente con cinturones de seguridad de tres puntos y carrete.
- ☐ Tabique tubular fijo de separación entre la zona de carga y el habitáculo.
- ☐ Rueda de repuesto de las mismas dimensiones que las ruedas en dotación.



Versión 2 plazas

F0C0444m



Versión 4 plazas

F0C0445m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

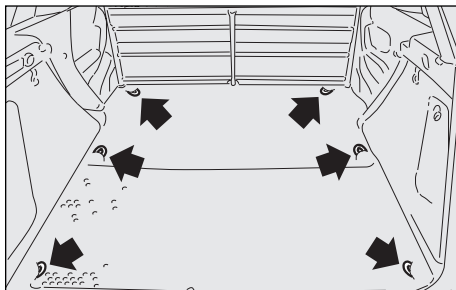
ESPAÑOL

PORTUGUÊS



AVVERTENCIA

No se recomienda conducir con la puerta trasera abierta ya que los gases de escape podrían entrar en el compartimiento de carga.



F0C0441m

CINTURONES DE SEGURIDAD

En la versión de 4 plazas, están previstos en los asientos traseros dos cinturones de seguridad con tres puntos y carrete.

CONSEJOS PARA LA CARGA

El Fiat Stilo Multi Wagon VAN ha sido proyectado y homologado en función de determinados pesos máximos:

- ☐ peso en orden de marcha/peso total/peso remolcable;
- ☐ carga útil;
- ☐ peso máximo en el eje delantero/trasero.

Cada uno de estos límites debe tenerse bien en cuenta y por ningún motivo se debe superar.

Otras simples medidas pueden mejorar la seguridad de conducción, el confort de marcha y la duración del coche:

- ☐ distribuya uniformemente el peso sobre la superficie de carga. En caso de que se tenga que concentrar en una sola zona, elija la parte intermedia entre los dos ejes;
- ☐ recuerde que más baja está la carga más desciende el baricentro (el centro de gravedad) del coche, permitiendo una conducción más segura: por lo tanto, coloque siempre primero (más abajo) los objetos más pesados;
- ☐ recuerde que el peso transportado influye en el comportamiento dinámico del coche: en particular, los espacios de frenado se alargan sobre todo cuando se viaja a alta velocidad.

ADVERTENCIA En caso de frenados bruscos o choques, la carga podría proyectarse improvisamente creando situaciones de peligro para el conductor y el pasajero: por lo tanto, antes de arrancar fije bien la carga utilizando los 6 ganchos específicos (véase la figura); para bloquearla, emplee cables, cuerdas o correas del grosor adecuado según el peso del material que debe fijar.

HERRAMIENTAS Y RUEDA DE REPUESTO

Están ubicadas en el maletero, debajo de la alfombra de revestimiento. Para acceder a ellas, levantar la alfombra, utilice la cinta (A), aflojar el casquillo de fijación y quitar la tapa (B).

Las herramientas son los siguientes:

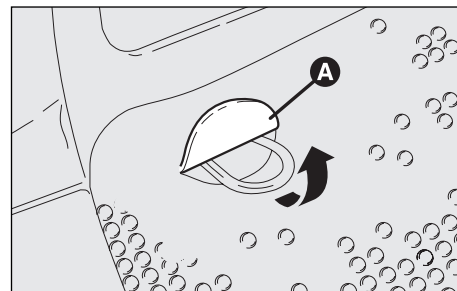
- (A): gato para levantar el coche;
- (B): destornillador;
- (C): llave de tubo para desmontar los tornillos de fijación de la rueda;
- (D): manivela para accionar el gato;
- (E): prolongación para desmontar los tornillos de fijación de la rueda;
- (F): espárrago de centrado para montar la rueda (versiones con llantas de aleación);
- (G): argolla de remolque;
- (H): llave de tubo;
- (L): llave de trinquete para accionar el gato;
- (M): tope (se debe utilizar para bloquear las ruedas);
- (N): bolsa portaherramientas.

Las herramientas (A), (C), (H), (L) se encuentran en la bolsa portaherramientas (N) que está ubicada detrás del asiento lado conductor (en la versión de 2 plazas) o en el maletero (versiones 4 plazas).

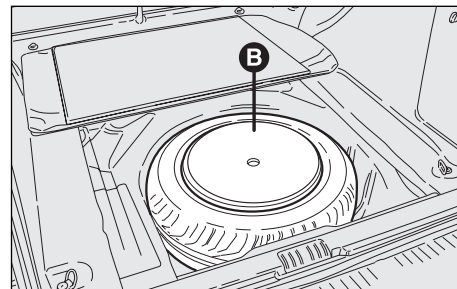
Todas las herramientas están en el contenedor específico ubicado en el maletero.

En cambio, el seguro (M) se encuentra en el interior de la bolsa que contiene la pintura para los retoques.

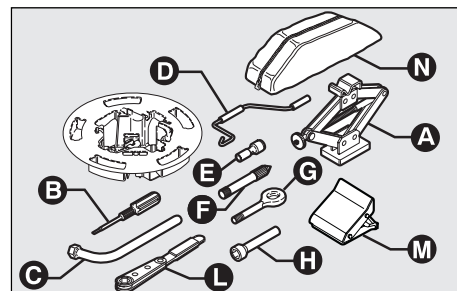
Para sustituir las ruedas, consulte el Manual de Empleo y Cuidado al que se adjunta este suplemento.



F0C0443m



F0C0442m



F0C0480m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

CÓDIGO MOTORES - VERSIONES DE LA CARROCERÍA

Versión	Código del motor	Código de la carrocería
1.4 16v	843A1000	192DXH1B AX (*)
1.6 16v	182B6000	192DXB1A CX (*)
1.9 Multijet 8v	192A8000	192DXS1A AX 192DXS1A BX (*)
1.9 Multijet 16v	937A5000	192DXT1B AX (*)

(*) Versión 4 plazas

PRESTACIONES

	1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Velocidad máxima con el coche a plena carga	178	183	193	207

DIMENSIONES

		1.4 16V - 1.6 16V	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Longitud		4516	4516	4516
Anchura	mm	1756	1756	1756
Altura con masa en vacío	mm	1570	1570	1570
Voladizo				
Delantero	mm	893	893	893
Trasero	mm	1023	1023	1023
Batalla	mm	2600	2600	2600
Ancho de la vía				
Delantera	mm	1514	1514	1514
Trasera	mm	1508	1508	1508
Compartimiento de carga		4 plazas	2 plazas	4 plazas
Longitud	mm	1073	1682	1073
Anchura máxima	mm	1442	1442	1442
Anchura entre el paso de las ruedas	mm	—	1132	—
Altura al centro	mm	945	945	945
Altura de la superficie de carga desde el suelo	mm	537	537	537
Volumen de la superficie de carga:	dm ³	510	1600	510

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

PESOS

Pesos (kg)

Versión 2 plazas

I.9 Multijet 8v

Peso del coche en orden de marcha
(aprovisionado, con rueda de repuesto,
herramientas y accesorios):

1405

Carga útil comprendido el conductor (1):

570

Peso máximo admitido (2)

– eje delantero:

1020

– eje trasero:

1080

– total:

1975

Peso remolcable:

– remolque frenado

1300

– remolque no frenado

500

Peso máximo sobre la argolla de tracción
(remolque frenado)

80

Peso máximo sobre el techo

60

(1) Con equipamientos especiales (dispositivo de arrastre de remolque, etc.) el peso en vacío aumenta y por consiguiente, disminuye la carga útil respecto a los pesos máximos admitidos.

(2) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del Usuario distribuir la mercancía en el maletero y/o la superficie de carga de forma que se respeten los límites indicados.

Pesos (kg) Versión 4 plazas	1.4 16V	1.6 16V	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Peso del coche en orden de marcha (aprovisionado, con rueda de repuesto, herramientas y accesorios):	1265	1325	1440	1460
Carga útil comprendido el conductor (1):	4 personas + 185 kg	4 personas + 185 kg	4 personas + 250 kg	4 personas + 250 kg
Peso máximo admitido (2)				
– eje delantero:	950	950	1020	1030
– eje trasero:	960	960	1080	1080
– total:	1750	1810	1990	2010
Peso remolcable (3):				
– remolque frenado	1000	1100	1300	1300
– remolque no frenado	500	500	500	500
Peso máximo sobre la argolla de tracción (remolque frenado)	60	60	60	60
Peso máximo sobre el techo	80	80	80	80

- (1) Con equipamientos especiales (dispositivo de arrastre de remolque, etc.) el peso en vacío aumenta y por consiguiente, disminuye la carga útil respecto a los pesos máximos admitidos.
- (2) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del Usuario distribuir la mercancía en el maletero y/o la superficie de carga de forma que se respeten los límites indicados.
- (3) Repete los límites de velocidad específicos de cada país cuando el coche arrastra un remolque. De todas formas, la velocidad máxima no debe superar los 80 km/h.

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

NEUMÁTICOS

Presión de inflado con los neumáticos fríos (bar)

Neumáticos sin cámara de aire con carcasa radial. Rueda de repuesto con las mismas características que las ruedas en dotación.

Versión	Neumático	A media carga		A plena carga	
		Delantero	Trasero	Delantero	Trasero
1.4 16V - 1.6 16V 4 plazas	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8V 2 plazas/570 kg	195/65 R15 91H	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8V 4 plazas/550 kg	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 16V 4 plazas/550 kg	195/65 R15 91V 205/55 R16 91V (*) 215/45 R17 87W (*) 215/45 ZR17 87W (*)	2,3	2,5	2,3	3,0

Con el neumático caliente el valor de la presión debe ser +0,3 bar respecto al valor prescrito. De todas formas, vuelva a controlar el valor correcto con el neumático frío.

Con los neumáticos para la nieve el valor de la presión debe ser +0,2 bar respecto al valor prescrito para los neumáticos en dotación.

(*) (opcional)

VARIANTES EM RELAÇÃO AO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

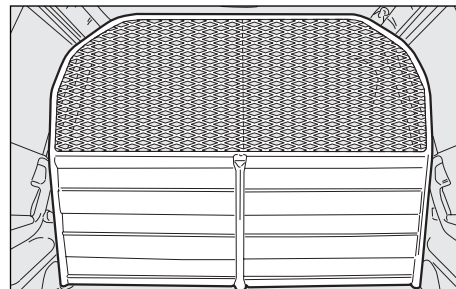
Neste suplemento é descrito o equipamento Fiat Stilo Multi Wagon VAN. Esta versão é disponível para os veículos de 2 e 4 lugares, ambos com parede divisória entre o habitáculo e o compartimento de carga (vide figuras). Por quanto não indicado no presente suplemento, fazer referência ao manual de Uso e Manutenção ao qual este suplemento é anexo.

EQUIPAMENTOS INTERNOS Versão 2 lugares (principais diferenças em relação as versões Stilo Multi Wagon)

- ☐ Ausência banco traseiro e cortina vão bagageira (porta objectos).
- ☐ Ausência cintos de segurança traseiros.
- ☐ Parede fixa de separação da zona de carga com o habitáculo em grelha na parte superior e com chapa na parte inferior.
- ☐ Plano de carga estendido até a antepara divisória.
- ☐ Vidros laterais traseiros (vão de carga) obscurecidos e bloqueados.
- ☐ Roda sobressalente das mesmas dimensões das rodas fornecidas pela fábrica.
- ☐ Tampa do combustível com fechadura.

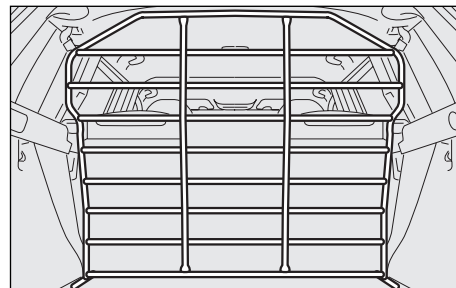
Versão 4 lugares (principais diferenças em relação as versões Stilo Multi Wagon)

- ☐ Banco traseiro para somente dois lugares com cintos de segurança de três pontos com enrolador.
- ☐ Parede tubular fixa de separação da zona de carga com o habitáculo.
- ☐ Roda sobressalente das mesmas dimensões das rodas fornecidas pela fábrica.



Versão 2 lugares

F0C0444m



Versão 4 lugares

F0C0445m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

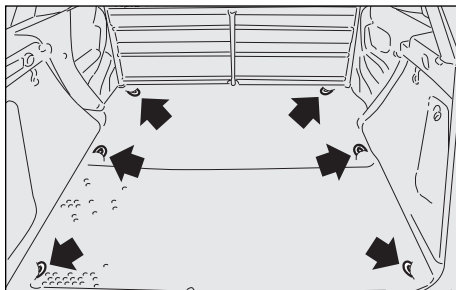
ESPAÑOL

PORTUGUÊS



AVISO

A condução com a porta traseira levantada é desaconselhada, já que os gases de escape poderiam ser aspirados no interno do compartimento de carga.



F0C0441m

CINTOS DE SEGURANÇA

Na versão de 4 lugares, nos lugares traseiros são previstos dois cintos de segurança com três pontos com enrolador.

CONSELHOS PARA A CARGA

O Fiat Stilo Multi Wagon VAN foi projectado e homologado em função de determinados pesos máximos:

- ☐ peso em ordem de marcha/peso total/peso rebocável;
- ☐ capacidade útil;
- ☐ peso máximo no eixo dianteiro/traseiro.

Cada um destes limites deve ser considerado apropriadamente, e de qualquer maneira, nunca deve ser superado.

Outras simples precauções podem melhorar a segurança de condução, o conforto de marcha e a duração do veículo:

- ☐ distribuir a carga no piso de modo uniforme. Sempre que se torne necessário concentrá-la somente numa única área, escolher a parte intermédia entre os dois eixos;
- ☐ lembre-se que mais a carga está na posição baixa mais se abaixa o baricentro do veículo, facilitando uma condução segura: portanto, colocar sempre em baixo as mercadorias mais pesadas;
- ☐ lembre-se que o comportamento dinâmico do veículo é influenciado pelo peso transportado: em especial os espaços de travagem se alongam, especialmente a alta velocidade

AVISO Em caso de travagens bruscas, ou impactos ocasionais, um deslocamento imprevisto da carga poderia criar situações de perigo para o condutor e o passageiro: antes de partir providenciar portanto, a vincular firmemente a carga, utilizando os apropriados 6 ganchos (vide figura); para o bloqueio utilizar cabos, cordas ou correias de adequadamente fortes para suportar o peso do material a fixar.

FERRAMENTAS E RODA SOBRESSALENTE

Estão situados na bagageira, sob o tapete de revestimento. Para ter acesso é necessário desparafusar a braçadeira de fixação e remover a tampa (A). Para levantar o tapete utilizar a fita (B).

As ferramentas são as seguintes:

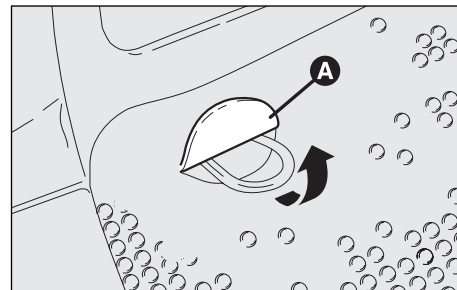
- (A): macaco para o levantamento do veículo;
- (B): chave de parafusos;
- (C): chave a tubo para a desmontagem dos parafusos de fixação da roda;
- (D): manivela para o accionamento do macaco;
- (E): extensão para a desmontagem dos parafusos de fixação da roda;
- (F): pino de centragem para a montagem da roda (versões com jantes em liga);
- (G): anel de reboque;
- (H): chave a tubo;
- (L): chave adequada para o accionamento do macaco;
- (M): bloqueador (a utilizar para bloquear as rodas);
- (N): bolsa para as ferramentas.

Os aparelhos (A), (C), (H), (L) se encontram dentro da bolsa para ferramentas (N) que está situada atrás do banco do lado condutor (versões 2 lugares) ou então dentro da bagageira (versões 4 lugares).

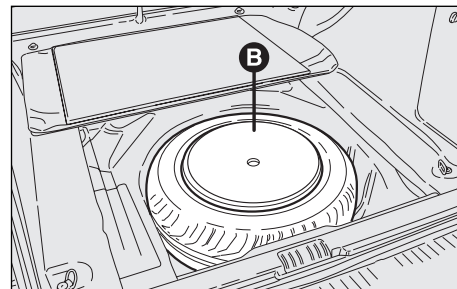
Todas as ferramentas se encontram dentro da adequada caixa situada na bagageira.

O dispositivo de paragem (M) é, ao contrário introduzido dentro do saquinho com a tinta de retoque.

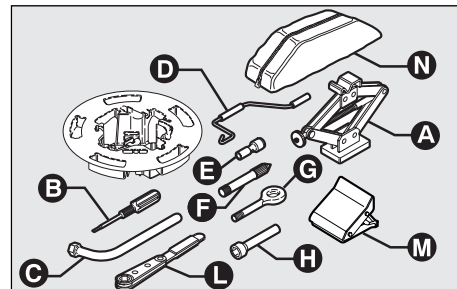
Para a substituição das rodas fazer referência a quanto descrito e ilustrado no Manual de Uso e Manutenção ao qual este suplemento é anexo.



F0C0443m



F0C0442m



F0C0480m

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

CÓDIGOS DOS MOTORES - VERSÕES DA CARROÇARIA

Versão	Código do tipo de motor	Código da carroçaria
1.4 16v	843A1000	192DXH1B AX (*)
1.6 16v	182B6000	192DXB1A CX (*)
1.9 Multijet 8v	192A8000	192DXS1A AX 192DXS1A BX (*)
1.9 Multijet 16v	937A5000	192DXT1B AX (*)

(*) Versão 4 lugares

PERFORMANCES

	1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Velocidade máxima com carga total km/h	178	183	193	207

DIMENSÕES

		1.4 16V - 1.6 16V	1.9 Multijet 8V		1.9 Multijet 16V
Comprimento		4516	4516	4516	4516
Largura	mm	1756	1756	1756	1756
Altura com massa a vazio	mm	1570	1570	1570	1570
Saliência					
Dianteira	mm	893	893	893	893
Traseira	mm	1023	1023	1023	1023
Passo	mm	2600	2600	2600	2600
Distância entre as rodas					
Dianteira	mm	1514	1514	1514	1514
Traseira	mm	1508	1508	1508	1508
Compartmento de carga		4 lugares	2 lugares	4 lugares	4 lugares
Comprimento	mm	1073	1682	1073	1073
Largura máxima	mm	1442	1442	1442	1442
Largura entre as caixas das rodas	mm	—	1132	—	—
Altura ao centro	mm	945	945	945	945
Altura do piso de carga da terra	mm	537	537	537	537
Volume do compartimento de carga:	dm ³	510	1600	510	510

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

PESOS**Pesos (kg)****Versão 2 lugares****1.9 Multijet 8v**

Peso do veículo em ordem de marcha
(com abastecimentos, roda sobressalente,
ferramentas e acessórios):

1405

Capacidade útil com condutor (1):

570

Cargas máximas admitidas (2)

– eixo dianteiro:

1020

– eixo traseiro:

1080

– total:

1975

Cargas rebocáveis:

– reboque travado

1300

– reboque não travado

500

Carga máxima na esfera
(reboque travado)

80

Carga máxima no tecto

60

(1) Na presença de equipamentos especiais (dispositivo de reboque de atrelado, etc.) o peso a vazio aumenta e de consequência diminui a capacidade útil, no respeito das cargas máximas admitidas.

(2) Cargas que não devem ser superadas. É responsabilidade do Usuário dispor as mercadorias no compartimento das bagagens e/ou no piso de carga no respeito das cargas máximas admitidas.

Pesos (kg) Versões 4 lugares	1.4 16v	1.6 16v	1.9 Multijet 8v	1.9 Multijet 16v
Peso do veículo em ordem de marcha (com abastecimentos, roda sobressalente, ferramentas e acessórios):	1265	1325	1440	1460
Capacidade útil com condutor (1):	4 pessoas + 185 kg	4 pessoas + 185 kg	4 pessoas + 250 kg	4 pessoas + 250 kg
Cargas máximas admitidas (2)				
– eixo dianteiro:	950	950	1020	1030
– eixo traseiro:	960	960	1080	1080
– total:	1750	1810	1990	2010
Cargas rebocáveis (3):				
– reboque travado	1000	1100	1300	1300
– reboque não travado	500	500	500	500
Carga máxima na esfera (reboque travado)	60	60	60	60
Carga máxima no tecto	80	80	80	80

- (1) Na presença de equipamentos especiais (dispositivo de reboque de atrelado, etc.) o peso a vazio aumenta e de consequência diminui a capacidade útil, no respeito das cargas máximas admitidas.
- (2) Cargas que não devem ser superadas. É responsabilidade do Usuário dispor as mercadorias no compartimento das bagagens e/ou no piso de carga no respeito das cargas máximas admitidas.
- (3) Respeite os limites de velocidade específicos de cada País para os veículos com reboque. Em todos os casos, a velocidade máxima não deve superar os 80 km/h.

ITALIANO

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

PNEUS

Pressão de enchimento a frio (bar)

Pneus Tubeless com carcaça radial. Roda sobressalente com as mesmas características das rodas fornecidas pela fábrica.

Versão	Pneu	Com carga média		Com carga máxima	
		Dianteiro	Traseiro	Dianteiro	Traseiro
1.4 16V - 1.6 16V 4 lugares	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8v 2 lugares/570 kg	195/65 R15 91H	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 8v 4 lugares/550 kg	195/65 R15 91H 205/55 R16 91V (*)	2,3	2,5	2,3	3,0
1.9 Multijet 16V 4 lugares/550 kg	195/65 R15 91V 205/55 R16 91V (*) 215/45 R17 87W (*) 215/45 ZR17 87W (*)	2,3	2,5	2,3	3,0

Com o pneu quente o valor da pressão deve ser +0,3 bar em relação ao valor prescrito. Controlar novamente o correcto valor com o pneu frio.

Com os pneus de neve o valor da pressão deve ser +0,2 bar em relação ao valor prescrito para os pneus fornecidos pela fábrica.

(*) (opcional)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.









Fiat Auto S.p.A.
Quality - Assistenza Tecnica - Ingegneria Assistenziale
Largo Senatore G. Agnelli, 5 - 10040 Volvera - Torino (Italia)
Stampato n. 603.46.714 - IX/2005 - 1ª edizione